



Федеральное агентство по рыболовству
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Калининградский государственный технический университет»
(ФГБОУ ВО «КГТУ»)
Балтийская государственная академия рыбопромыслового флота

УТВЕРЖДАЮ
Начальник УРОПС

Рабочая программа дисциплины
МОРСКОЙ АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

основной профессиональной образовательной программы специалитета
по специальности

26.05.05 СУДОВОЖДЕНИЕ

Специализация программы

«ПРОМЫСЛОВЕЕ СУДОВОЖДЕНИЕ»

ИНСТИТУТ
ВЫПУСКАЮЩАЯ КАФЕДРА
РАЗРАБОТЧИК

Морской
Судовождения и безопасности мореплавания
УРОПС

1 ЦЕЛЬ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1 Целью освоения дисциплины «Морской английский язык» является формирование у обучающихся коммуникативной компетенции в английском языке, необходимой для профессиональной деятельности на водном транспорте.

1.2 Процесс изучения модуля направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения по дисциплинам (модулям), соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенций

Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции	Дисциплины	Результаты обучения (владения, умения и знания), соотнесенные с компетенциями/индикаторами достижения компетенции
ПК-2: Способен осуществлять несение безопасной навигационной вахты	ПК-2.5: Использование фраз Стандартного морского разговорника ИМО для обобщения на море и использование английского языка в письменной и устной форме, включая выполнение обязанностей лица командного состава в многоязычном экипаже	Морской английский язык	<u>Знать</u>: профессиональную лексику и терминологию; содержание Стандартного морского разговорника ИМО (СМР ИМО); <u>Уметь</u>: понимать содержание профессиональных аутентичных текстов (лоция, карта, метеосводка); понимать команды на руль, в машинное отделение, при постановке на якорь и швартовке; грамотно и четко излагать устно и письменно профессиональную информацию при общении как с членами экипажа, так и с участниками профессиональной деятельности, не являющимися членами экипажа; <u>Владеть</u>: навыками устного и письменного перевода специализированной литературы; навыками применения сложных грамматических конструкций с высоким уровнем контроля правильности.

2 ТРУДОЁМКОСТЬ ОСВОЕНИЯ, СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, ФОРМЫ АТТЕСТАЦИИ ПО НЕЙ

Дисциплина «Морской английский язык» относится к блоку 1 части, формируемой участниками образовательных отношений.

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетные единицы (з.е.), т.е. 288 академических часа (216 астр. часа) контактной и самостоятельной учебной работы курсанта (студента); работой, связанной с текущей и промежуточной (заключительной) аттестацией по дисциплине.

Распределение трудоемкости освоения дисциплины по семестрам, видам учебной работы курсанта (студента), а также формы контроля приведены ниже.

Таблица 2 - Объем (трудоемкость освоения) в очной форме обучения и структура дисциплины

Наименование	Семестр	Форма контроля	з. е.	Акад. часов	Контактная работа					СРС	Подготовка и аттестация в период сессии
					Лек	Лаб	Пр	РЭ	КА		
Морской английский язык	7,9	ДЗ, Э, 2 – контр.	8	288	-	-	101	29	3	130,25	24,75
Итого по модулю:			8	288	-	-	101	29	3	130,25	24,75

Обозначения: Э – экзамен; З – зачет; ДЗ – дифференцированный зачет (зачет с оценкой); КР (КП) – курсовая работа (курсовой проект); контр. – контрольная работа, РГР – расчетно-графическая работа; реф. – реферат, Лек – лекционные занятия; Лаб – лабораторные занятия; Пр – практические занятия; РЭ – контактная работа с преподавателем в ЭИОС; КА – контактная работа, включающая индивидуальные консультации, консультации перед экзаменом, аттестацию, консультации и аттестацию по КР (КП), практику; СРС – самостоятельная работа курсантов (студентов)

Таблица 3 - Объем (трудоемкость освоения) в заочной форме обучения и структура дисциплины

Наименование	Семестр	Форма контроля	з.е.	Акад. часов	Контактная работа						СРС	Подготовка и аттестация в период сессии
					УЗ	Лек	Лаб	Пр	РЭ	КА		
Морской английский язык	9, В	ДЗ, Э, 2 – контр.	8	288	-	-	-	-	18	4	3,4	252
Итого по модулю:			8	288	-	-	-	-	18	4	3,4	252

Дисциплина «Морской английский язык» разработана с учётом модельных курсов:

- модельный курс IMO Model course 7.03 Officer in Charge of a Navigational Watch (ИМО 7.03 «Вахтенный помощник капитана»);
- модельный курс IMO Model course 3.17 Maritime English (ИМО 3.17 «Морской английский язык»).

При разработке образовательной технологии организации учебного процесса основной упор сделан на соединение активной и интерактивной форм обучения. Интерактивная форма позволяет курсантам (студентам) проявить самостоятельность в освоении теоретического материала и овладении практическими навыками, формирует интерес и позитивную мотивацию к учебе.

3 УЧЕБНАЯ ЛИТЕРАТУРА И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ КУРСАНТА (СТУДЕНТА)

Учебно-методическое обеспечение дисциплины приведено в таблицах 4 и 5.

Таблица 4 – Перечень основной и дополнительной литературы

Наименование дисциплин	Основная литература	Дополнительная литература
Морской английский язык	1. Business Marine and Navigation English: учебник: в 3 ч. / Н.О. Ивасюк [и др.]; Odessa National Maritime Academy. - Odessa: Feniks. - Part II. - 2010. - 284 с. 2. Ботяновская С.П. NAUTICAL CHARTS = Морские карты: учебное пособие для курсантов старших курсов специальности "Судовождение на морских путях" / С.П. Ботяновская, С.Б. Луковская, Г.М. Усольцева; БГАРФ. - Калининград: Издательство БГАРФ, 2010. - 100 с. 3. IMO Standard Marine Communication Phrases: manual/Odessa National Maritime Academy; ред. N.O. Ivasyuk. - Odessa: Feniks, 2013. - 278 с.	1. Исаенко Э.Д., English Reader For the 4th year & 5th navigating cadets: учебное пособие для курсантов 4-5-го курса судоводительского факультета / Э.Д. Исаенко; ГМА им. адм. С.О. Макарова, Кафедра английского языка навигации и связи. - СПб.: Издательство ГМА им. адм. С.О. Макарова, 2007. - 48 р. 2. Business Marine and Navigation English: учебник: в 3 ч. / Н.О. Ивасюк [и др.]; Odessa National Maritime Academy. - Odessa: Feniks. - Part I: "Voyage". - 2009. - 171 с. 3. Ботяновская, С.П. WEATHER FORECAST = Прогноз погоды в море: учебно-методическое пособие по чтению и переводу прогноза погоды в море для курсантов специальности "Судовождение" очной и заочной форм обучения / С.П. Ботяновская; БГАРФ. - Калининград: РИО БГАРФ, 2008. - 73 с. 4. Кожевникова Л.П. Письменный деловой этикет: учебное пособие для курсантов старших курсов спец. 180402 "Судовождение на морских путях и 190701 "Организация перевозок и управление на транспорте (водном)" / Л.П. Кожевникова, С.П. Ботяновская; БГАРФ. - 2-е изд., испр. и доп. - Калининград: РИО БГАРФ. - Ч.1. - 2007. - 79 с. 5. Кожевникова Л.П. Письменный деловой этикет: учебное пособие для курсантов старших курсов спец. 180402 "Судовождение на морских путях и 190701 "Организация перевозок и управление на транспорте (водном)" / Л.П. Кожевникова, С.П. Ботяновская, Э.В. Дамаева; БГАРФ. - 2-е изд., испр. и доп. - Калининград: Издательство БГАРФ. - Ч.2. - 2007. - 76 с. 6. Пенина И.П. Английский язык для морских училищ: учеб. пособие / И.П. Пенина, И.С. Емельянова; под ред. И.С. Емельяновой. - 4-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2007. - 240 с. 7. Стандартные фразы ИМО для общения на море = IMO Standart marine communication phrases: нормативный документ / Центральный научно-

Наименование дисциплин	Основная литература	Дополнительная литература
		исследовательский и проектно-конструкторский институт морского флота, Отдел безопасности мореплавания; исполн.: В. П. Стрелков [и др.]. - 2-е изд., перераб. - СПб.: ЗАО ЦНИИМФ, 2002. - 374 с. 8. Харитонов В.С. Англо-русский учебный разговорник для специалистов флота рыбной промышленности = English for sea-going fishermen: разговорник / В. С. Харитонов. - М.: Русский язык, 1988. - 236 с. 9. Бобин, В.И. Терминологический справочник судоводителя по ведению дел и документации на английском языке: Деловая переписка, судовая терминология, коммерческая практика, навигационная практика, гидрометеорология, радиотелефонная связь, устройство судна: справочник: пособие / В.И. Бобин. - М.: Транспорт, 2001. - 272 с. 10. Учебник английского языка для моряков: учебник / Б.Е. Китаевич [и др.]; Московская государственная академия водного транспорта. - 6-е изд., перераб. и доп. - М.: РосКонсульт, 2003. - 400 с. 11. Голицынский Ю.Б. Грамматика: сборник упражнений: учебное пособие / Ю.Б. Голицынский, Н.А. Голицынская. - 6-е изд., испр. и доп. - СПб.: КАРО, 2009. - 544 с.

Таблица 5 – Перечень периодических изданий, учебно-методических пособий и нормативной литературы

Наименование дисциплин	Периодические издания	Учебно-методические пособия, нормативная литература
Морской английский язык	Seaways: The International Journal of The Nautical Institute	1. Збандуто С.С., Навигация: учебное пособие по английскому языку для мореходных училищ / С.С. Збандуто, Э.С. Дивинская-Глебова, В.И. Бобровский. - М.: Высшая школа, 1977. - 128 с. 2. Бобровский, В.И. Деловой английский язык для моряков: учебное пособие для курсантов высших морских учеб. заведений / В. И. Бобровский. - 3-е изд., испр. и доп. - М.: Высшая школа, 2003. - 208 с.

Наименование дисциплин	Периодические издания	Учебно-методические пособия, нормативная литература
		3. Беляева С.А. Курс лекций английского языка: учебное пособие для студентов и курсантов высших и средних учебных заведений, обучающихся по спец. 180402 "Судовождение", 180406 "Морское судовождение", 110001 "Промышленное рыболовство". Ч.1. Для судоводителей рыбопромыслового флота; Ч.2. Для специалистов по добыче рыбы / С.А. Беляева, Н.В. Николенко. - М.; Нижний Новгород: Вектор-ТиС, 2007. - 272 с. 4. Ботяновская С.П. Иностранный язык: методические указания и контрольные задания для студентов заочной и заочной ускоренной форм обучения по специальности "Судовождение" / С. П. Ботяновская, Г. М. Усольцева, С. А. Фадеева; БГАРФ ФГБОУ ВПО "КГТУ". - Калининград: Издательство БГАРФ, 2014. - 122 р.

4 ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ И ИНТЕРНЕТ-РЕСУРСЫ ДИСЦИПЛИНЫ

Информационные технологии

В ходе освоения дисциплины, обучающиеся используют возможности интерактивной коммуникации со всеми участниками и заинтересованными сторонами образовательного процесса, ресурсы и информационные технологии посредством электронной информационной образовательной среды университета.

Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, к которым обучающимся по образовательной программе обеспечивается доступ (удаленный доступ), а также перечень лицензионного программного обеспечения определяется в рабочей программе и подлежит обновлению при необходимости.

Электронные образовательные ресурсы:

Российская образовательная платформа и конструктор бесплатных открытых онлайн-курсов и уроков - <https://stepik.org>

Образовательная платформа - <https://openedu.ru/>

Состав современных профессиональных баз данных (СПБД) и информационных справочных систем (ИСС).

Морской английский язык:

Информационная система Everyday English in Conversation

<http://www.focusenglish.com>

База данных Oxford Journals Оксфордская открытая инициатива включает полный и факультативный открытый доступ к более, чем 100 журналам, выбранным из каждой предметной области - https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences

On line словарь и тезаурус Cambridge Dictionary - <https://dictionary.cambridge.org/ru/>

5 МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Аудиторные занятия проводятся в специализированных аудиториях с мультимедийным оборудованием, в компьютерных классах, а также в других аудиториях университета согласно расписанию занятий.

Консультации проводятся в соответствии с расписанием консультаций.

Предэкзаменационные консультации проводятся в аудиториях в соответствии с графиком консультаций.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

При освоении модуля используется программное обеспечение общего назначения и специализированное программное обеспечение.

Перечень соответствующих помещений и их оснащения приведен в таблице 6.

Таблица 6 – Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование дисциплины	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
Морской английский язык	г. Калининград, ул. Молодёжная, дом № 6, УК-1, 4 этаж, ауд. 406 – учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная (учебная) мебель: учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья. Демонстрационные материалы и оборудование: учебно-наглядные пособия (в печатном виде)	
	г. Калининград, ул. Молодёжная, дом № 6, УК-1, 4 этаж, ауд. 410 – учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная (учебная) мебель: учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья. Демонстрационные материалы и оборудование: учебно-наглядные пособия (в печатном виде)	
	г. Калининград, ул. Молодёжная, дом № 6, УК-1, 4 этаж, ауд. 414 – учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная (учебная) мебель: учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья. Демонстрационные материалы и оборудование: учебно-наглядные пособия (в печатном виде)	
	г. Калининград, ул. Молодёжная, дом № 6, УК-1, 4 этаж, ауд. 420 – учебная аудитория для проведения практических занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации	Специализированная (учебная) мебель: учебная доска, стол преподавателя, парты, стулья. Демонстрационные материалы и оборудование: учебно-наглядные пособия (в печатном виде)	
	г. Калининград, ул. Молодёжная, 6, УК-1, ауд. 129 - помещение для самостоятельной работы	Специализированная (учебная) мебель: столы, стулья. Учебное оборудование: компьютеры (10 шт.)	Типовое ПО на всех ПК 1. Операционная система Windows;

Наименование дисциплины	Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Перечень лицензионного программного обеспечения
		с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.	2. Офисное приложение MS Office; 3. ПО Kaspersky Endpoint Security для бизнеса – Расширенный Russian Edition; 4. Google Chrome (GNU); 5. Учебный комплект программного обеспечения КОМПАС-3D v21; 6. САБ Ирбис 64; 7. MathCAD 2015; 9. ИСПС «Консультант Плюс»; 10.НЭБ РФ - Национальная электронная библиотека НЭБ; 11. Сводная электронная библиотечная система «Лань»; 12. ООО ЭБС «Знаниум».

6 ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ АТТЕСТАЦИИ, СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ И КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ

6.1 Типовые контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов освоения дисциплины (в т.ч. в процессе их освоения), а также методические материалы, определяющие процедуры этой оценки приводятся в приложении к рабочей программе дисциплины (утверждается отдельно).

6.2 Универсальная система оценивания результатов обучения включает в себя системы оценок: 1) «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно»; 2) «зачтено», «не зачтено»; 3) 100 – балльную/процентную систему и правило перевода оценок в пятибалльную систему (табл. 7).

Таблица 7 – Система оценок и критерии выставления оценки

Система оценок Критерий	2	3	4	5
	0-40%	41-60%	61-80 %	81-100 %
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
1. Системность и полнота знаний в отношении изучаемых объектов	Обладает частичными и разрозненными знаниями, которые не может научно-корректно связывать между собой (только некоторые из которых может связывать между собой)	Обладает минимальным набором знаний, необходимым для системного взгляда на изучаемый объект	Обладает набором знаний, достаточным для системного взгляда на изучаемый объект	Обладает полной знаний и системным взглядом на изучаемый объект
2. Работа с информацией	Не в состоянии находить необходимую информацию, либо в состоянии находить отдельные фрагменты информации в рамках поставленной задачи	Может найти необходимую информацию в рамках поставленной задачи	Может найти, интерпретировать и систематизировать необходимую информацию в рамках поставленной задачи	Может найти, систематизировать необходимую информацию, а также выявить новые, дополнительные источники информации в рамках поставленной задачи
3. Научное осмысление	Не может делать научно коррект-	В состоянии осуществлять	В состоянии осуществлять	В состоянии осуществлять

Система оценок Критерий	2	3	4	5
	0-40%	41-60%	61-80 %	81-100 %
	«неудовлетворительно»	«удовлетворительно»	«хорошо»	«отлично»
	«не зачтено»	«зачтено»		
изучаемого явления, процесса, объекта	ных выводов из имеющихся у него сведений, в состоянии проанализировать только некоторые из имеющихся у него сведений	научно корректный анализ предоставленной информации	систематический и научно корректный анализ предоставленной информации, вовлекает в исследование новые релевантные задачи данные	систематический и научно-корректный анализ предоставленной информации, вовлекает в исследование новые релевантные поставленной задаче данные, предлагает новые ракурсы поставленной задачи
4. Освоение стандартных алгоритмов решения профессиональных задач	В состоянии решать только фрагменты поставленной задачи в соответствии с заданным алгоритмом, не освоил предложенный алгоритм, допускает ошибки	В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом	В состоянии решать поставленные задачи в соответствии с заданным алгоритмом, понимает основы предложенного алгоритма	Не только владеет алгоритмом и понимает его основы, но и предлагает новые решения в рамках поставленной задачи

6.3 Оценивание результатов обучения может проводиться с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

7 СВЕДЕНИЯ О РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЕ И ЕЕ СОГЛАСОВАНИИ

Рабочая программа дисциплины «Морской английский язык» представляет собой компонент основной профессиональной образовательной программы специалитета по специальности 26.05.05 Судовождение, специализация программы «Промысловое судовождение».

Рабочая программа рассмотрена и одобрена на заседании кафедры судовождения и безопасности мореплавания (протокол № 5 от 21.04.2023).

И.о. заведующего кафедрой



В.А. Бондарев

Директор института



С.В. Ермаков